

ESTRATEGIA CURRICULAR PARA FAVORECER EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DE LAS CARRERAS DE TECNOLOGÍA DE LA SALUD

CURRICULUM STRATEGY TO STRENGTHEN THE STU- DENTS' LEARNING PROCESS OF THE ENGLISH LANGUAGE IN HEALTH TECHNOLOGY MAJORS

María Pérez Gastell

Licenciada en Inglés. Profesora asistente. FATESA. Correo electrónico: mgastell@infomed.sld.cu

RESUMEN

Se realizó una investigación acción, de corte participativo, para obtener datos que permitieran el diseño de una estrategia curricular para favorecer la comunicación en inglés en la Facultad de Tecnología de la Salud. Para la selección de la muestra se utilizó el muestreo de tipo no probabilística o dirigido, constituida por: profesores, directivos y/o metodólogos, del área de formación de pregrado tanto de los departamentos técnicos como de los departamentos de formación general, especialistas y estudiantes de pregrado de 1ro a 4to años de Facultad de Tecnología de la Salud. Se utilizaron como métodos teóricos y empíricos, cuyos resultados constataron que los estudiantes no logran a través de las clases de la disciplina el desarrollo de las habilidades necesarias para el idioma y que los profesores que integran el claustro tampoco poseen el dominio necesario incidiendo esta limitación en la no consolidación de los conocimientos adquiridos en las clases de inglés por el resto de las asignaturas, proponiéndose entonces una estrategia curricular la cual puede irse enriqueciendo por todos los docentes involucrados de modo tal que permita colocar el proceso de enseñanza – aprendizaje del inglés en correspondencia con las exigencias actuales que se demanda para los profesionales.

Palabras Clave: estrategia, curricular, comunicación en inglés.

ABSTRACT

An action investigation was carried out to obtain information that permit the designer of a strategy to improve the English communication in Health Technology Faculty. The non probabilistic sample was used, it was constituted by teachers and methodologists of technical and general departments and students from different careers. Theoretical and empiric methods were used in the investigation and the results gave us that students don't develop the necessary skills in the English classes, but also that teachers of other subjects, don't have the necessary

English level. This situation doesn't permit the development of the English knowledge for the rest of the subjects in the curriculum. A curricular strategy was designed to improve the learning-teaching process of English according to nowadays demands for our professionals.

Key Words: strategy, curriculum, english communication.

INTRODUCCIÓN

El aprendizaje de un idioma constituye un aspecto esencial dentro de los diseños curriculares universitarios, cuya finalidad va encaminada a la formación integral de la personalidad de los estudiantes.

En 1962, se estableció en Cuba “la inclusión del idioma como requisito en las carreras universitarias”,¹ en 1963 se introduce en las carreras de Medicina, Estomatología y Licenciatura en Enfermería y en 1989 en la carrera de Licenciatura Tecnología de la Salud.

La carrera de Tecnología de la Salud en sus diferentes modelos pedagógicos ha transitado por diferentes diseños y todos han carecido de estrategias curriculares que contribuyan al desarrollo integral de la personalidad e integración de los conocimientos de los futuros egresados, incluyendo por ende lo relacionado con la comunicación en inglés.

En este sentido se declara la necesidad de implementar una estrategia curricular para la comunicación en inglés y el desarrollo de las habilidades lingüísticas, que rebase el alcance de la disciplina contando con la integración de las restantes, que conforman los planes de estudio de las diferentes carreras.

Este trabajo tiene el objetivo exponer una estrategia curricular para favorecer la comunicación en inglés, alrededor de la cual se integre todo el funcionamiento del proceso de enseñanza - aprendizaje de la institución, en el logro de la formación del profesional integral que requiere nuestro proyecto social.

METODOLOGÍA

Se realizó una investigación acción, para obtener datos que permitieran el diseño de una estrategia curricular científicamente fundamentada que deviniera acción transformadora de la realidad para favorecer el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés.

Se contextualiza en la Facultad de Tecnología de la Salud. Para obtener los datos se utilizaron métodos del nivel teórico como: Analítico-Sintético, Inductivo-Deductivo, Análisis Documental, Análisis Histórico-Lógico, Enfoque Sistémico y del nivel empírico: la observación, la entrevista y la encuesta.

Se utilizó el muestreo de tipo no probabilístico o dirigido, constituida por 120 profesores del área de formación de pregrado, tanto de los departamentos técnicos como de formación general y 430 estudiantes pertenecientes a los cuatro primeros años de la carrera, lo cual representa el 35, 4% de la totalidad de los matriculados en dichos cursos.

Se utilizaron técnicas de la estadística descriptiva como el análisis de frecuencias absolutas y relativas expresadas en tanto por ciento para determinadas variables cualitativas, los estadígrafos descriptivos moda y media para determinar las categorías más frecuentes y valores promedios en el análisis de cuestionarios.

A partir de los resultados obtenidos por la aplicación de los diferentes instrumentos, se elaboraron tablas, que representan los resultados más significativos.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Se encuestaron un total de 120 profesores de la Facultad, pertenecientes a departamentos técnicos y generales, lo cual representa el 42,6 % de la totalidad de los docentes de la facultad, todos poseen categoría docente y el 21 % de los encuestados son directivos o metodólogos.

Entre los principales resultados podemos citar que:

-El 100% de profesores encuestados no se orientan actividades en reunión de colectivo de asignatura que favorezcan el desarrollo de las habilidades del inglés de los estudiantes.

-El número mayor de profesores está en las categorías de R y M en las diferentes habilidades, lo que los limita para poder realizar actividades u orientar tareas independientes que necesiten por parte del estudiante consultar bibliografía en inglés, pues los mismos no están preparados para controlar esa actividad.

Los autores de este trabajo coinciden con el criterio planteado, por Ana Teresa Orellana, en su trabajo: análisis de la pertinencia de la asignatura inglés en las carreras en ingeniería en informática, donde afirma que: todos los docentes de la Universidad coinciden en completar la enseñanza del inglés a través de otras asignaturas donde el estudiante puede desarrollar las habilidades del inglés.²

- En este aspecto coinciden los criterios de Pérez Peña y Santisteban Leyva del Centro Universitario de Las Tunas, que plantean que a pesar de los avances en el perfeccionamiento de la enseñanza del inglés a todos los niveles, aún persisten problemas en cuanto a la correcta implementación de la estrategia curricular, debido al insuficiente dominio del idioma inglés y grado de concientización por parte de los docentes y directivos de las distintas especialidades.³

Se encuestaron un total de 430 estudiantes pertenecientes a los cuatro primeros años de la carrera, lo cual representa el 35, 4% de la totalidad de los matriculados en dichos cursos.

Entre los principales resultados podemos citar que:

-Pobre desarrollo de las habilidades de expresión oral y escritura en los estudiantes.

-El inglés que reciben en la carrera les permite extraer información de su especialidad y el resto de las asignaturas del currículo no favorecen la vinculación con el idioma.

Estos resultados coinciden en alguna medida con los obtenidos en investigación realizada por Pérez y otros para evaluar el aprendizaje del idioma Inglés en los estudiantes de la Universidad Central de Las Villas, en la cual concluyeron que existe la necesidad del dominio completo del idioma Inglés, sugiriendo para ello la creación de cursos adicionales, optativos que favorecieran las habilidades orales y escritas de los estudiantes en dicha Universidad.⁴

De igual manera Concepción J A, y otros realizaron una investigación donde el objetivo general propuesto fue proponer adecuaciones curriculares en la disciplina del Idioma Inglés para el logro de las competencias comunicativas en los estudiantes mediante un sistema de tareas.⁵

Los resultados demuestran la necesidad de instrumentar acciones para mejorar la preparación en inglés de los profesores y así poder favorecer desde su asignatura al desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes y lograr la integración a nivel de todo el currículo de la disciplina inglés con el resto de aquellas que integran los planes de estudio y en particular con la rectora integradora.⁶

En este sentido se diseñó una estrategia curricular para favorecer la comunicación en inglés, dirigida a la formación de estudiantes vinculados a las carreras de Tecnología de la Salud, que se sustenta en el logro de la integración a nivel de todo el currículo de la disciplina inglés con el resto de aquellas que integran los planes de estudio y en particular con la rectora integradora, concibiendo la enseñanza-aprendizaje del idioma como un proceso de formación permanente, a partir de acciones docentes e investigativas a cumplir por los profesores y estudiantes en las diferentes etapas en correspondencia con los objetivos de años trazados.⁷

La estrategia diseñada es flexible y permite su enriquecimiento desde la práctica, teniendo en cuenta la experiencia y el nivel de creatividad de los profesores en su instrumentación.

La dirección del centro será la responsable de facilitar los medios y recursos básicos para la ejecución de las distintas acciones planificadas en sus diferentes fases.

Las acciones contenidas en la estrategia han sido instrumentadas en la práctica, lo que da la medida de sus posibilidades de aplicación y de generalización a cualquier institución en aras de favorecer el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en los profesionales vinculados a las áreas de Tecnología de la Salud.

La estrategia constituye un sistema de componentes interdependientes, lógicamente estructurados, que conforman las fases por las que transcurre su implementación, cada una de las cuales persigue su objetivo específico y tributa al objetivo general y transita hacia su logro mediante un sistema de acciones, en correspondencia con el diagnóstico inicial y con el estado al que se pretende llegar (mejorar el nivel de preparación en inglés de los profesores y estudiantes en inglés).⁸

Objetivo general de la estrategia: Favorecer la formación integral de los estudiantes vinculados a las carreras de Tecnología de la Salud como resultado del perfeccionamiento de la comunicación en idioma inglés.

Fases de la estrategia

I- Fase organizativa y de compromiso.

Objetivo: Sensibilizar a todos los profesores y estudiantes para el proceso de instrumentación de la estrategia a través de su participación activa y comprometida en el logro de su objetivo, valorando las fortalezas y debilidades reales de cada colectivo.

Esta fase se caracteriza por su dinamismo y flexibilidad. Su importancia reside en la necesidad de minimizar las resistencias al cambio, identificar y reducir los obstáculos, que puedan entorpecer el desarrollo exitoso de la estrategia, familiarizar a todos los involucrados con la esencia de las transformaciones y con los modos de actuación que exigen al proceso de cambio y lograr una disposición y preparación para iniciar la elaboración y puesta en práctica de las acciones correspondientes a las etapas posteriores de la estrategia.

Esta fase de la estrategia es a corto plazo y participan todos los profesores y estudiantes y las acciones son responsabilidad del jefe del departamento de idioma de la facultad.

II- Fase de capacitación

Objetivo: Capacitar en la preparación idiomática y didáctica al claustro de profesores que les permita llevar a cabo la aplicación de la estrategia a través de las tareas planificadas durante el desarrollo del proceso de enseñanza - aprendizaje de las asignaturas que imparten.

La esencia de esta fase es perfeccionar la preparación de los profesores de inglés de la Facultad y las acciones de esta fase se desarrollarán a mediano y largo plazo.

III- Fase de transformación

Objetivo: Constatar los cambios ocurridos en el modo de actuación de los estudiantes en el desarrollo de las habilidades comunicativas para el idioma inglés.

Se caracteriza por su dinámica, flexibilidad y retroalimentación, a partir de los resultados que se van obteniendo y del análisis conjunto de todos los involucrados en el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés. Las acciones en esta etapa se cumplirán a mediano y largo plazo. Esta fase se planificó teniendo en cuenta los objetivos por años de las carreras.

I-Primer año

-Dominar los elementos gramaticales necesarios de la lengua inglesa para su aplicación posterior en la lectura y redacción de materiales afines con su carrera.

II-Segundo y Tercer año

-Aplicar los elementos básicos del idioma inglés y la consulta de bibliografía especializada, tanto en español como en inglés a través de tareas docentes, investigativas y de extensión universitaria, auxiliándose además en el empleo creativo de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.

III-Cuarto y Quinto año

-Elaborar y discutir informes científicos a partir del procesamiento y valoración de resultados de investigaciones realizadas y la consulta de bibliografía especializada, tanto en español como en inglés.

Estrategia curricular para favorecer la comunicación en Inglés en la Facultad de Tecnología de la Salud.

I-Fase organizativa y de compromiso.

Acciones	Responsable	Participantes	Fecha
Intercambio a nivel de dptos y colectivos de asignaturas/años con profesores del dpto de idioma valorando las fortalezas y debilidades de cada colectivo.	J Dpto idioma	Profesores.	Sept 2012
Intercambio con los estudiantes de las diferentes carreras con los mismos fines.	J. Carreras	Estudiantes.	Sept 2012

II. Fase de capacitación.

Acciones	Responsable	Participantes	Fecha
Incorporación de los profesores de idioma a cursos de postgrado de contenido didáctico e idiomático de modo tal que sean capaces de organizar procesos docentes que tributen al dominio de las habilidades comunicativas de los estudiantes.	J Dpto idioma	Profesores.	Cursos 2012 -15
Diseño y desarrollo de cursos de superación en idioma inglés dirigido al resto del claustro docente.	J Dpto idioma	Profesores.	Cursos 2012 -15
Elaboración de Software en inglés, que contemplen glosarios de palabras de alta frecuencia propias de la especialidad.	J Dpto idioma	Profesores.	Cursos 2012 -15
Asesoría a dptos docentes para incrementar las propuestas de inclusión de tareas docentes en los programas de diferentes asignaturas principalmente en las de la disciplina rectora, de modo tal que tributen al desarrollo de las habilidades de comunicación	J Dpto idioma	Profesores.	Cursos 2012 -15
Incremento de actividades metodológicas a desarrollar a nivel de colectivos de asignaturas y años relacionadas con el uso del idioma según carrera.	J Dpto idioma	Profesores.	Cursos 2012 -15
Incremento del control a las actividades metodológicas de los dptos, analizando las principales dificultades encontradas que atenten contra el logro del objetivo de la estrategia propuesta.	VDD y J Dpto idioma	Profesores.	Cursos 2012 -15
Incorporación en las reuniones metodológicas del dpto de idioma el análisis de las principales dificultades encontradas que atenten contra el logro del objetivo de la estrategia propuesta.	J Dpto idioma	Profesores.	Cursos 2012 -15

III. Fase de transformación. Primer año

Acciones	Responsable	Participantes	Fecha
Organización del proceso docente para la enseñanza del idioma en subgrupos de estudiantes.	J Dpto idioma y VDD	Estudiantes	Cursos 2012 -15
Diseño de tareas docentes donde el estudiante deba hacer uso del idioma en sus 4 habilidades básicas.	J Dpto idioma	Estudiantes	Cursos 2012 -15
Utilización de las posibilidades que brinda la página Web de la facultad para incentivar el aprendizaje del idioma.	J Dpto idioma	Estudiantes	Cursos 2012 -15
Incorporación del idioma en las actividades extensionistas como el Festival de la clase, concursos, Exámenes de Premio, etc.	Vicedecanato Docente y de Extensión Universitaria	Estudiantes	Cursos 2012 -15

Fase de transformación. Segundo a quinto años.

Acciones	Responsable	Participantes	Fecha
Presentación y discusión de revisiones bibliográficas y trabajos científicos en idioma inglés.	Profesores	Estudiantes	Según/ planificación
Diseño de tareas docentes donde el estudiante deba consultar bibliografía especializada en idioma inglés	Profesores	Estudiantes	Cursos 2012 -15
Diseño de programas de inglés aplicado para su oferta a los estudiantes como asignaturas optativas y/o electivas, con la condición de que en su formación hayan cursado al menos uno de ellos.	J Dpto idioma	Estudiantes	Cursos 2012 -15
Asesoría al trabajo de las cátedras multidisciplinarias para el desarrollo de actividades en idioma inglés que incentiven su aprendizaje.	J Dpto idioma y Profesores	Estudiantes	Cursos 2012 -15
Elaboración y discusión de informes científicos a partir del procesamiento y valoración de resultados de investigaciones realizadas.	Profesores	Estudiantes	Cursos 2012 -15
Incorporación del idioma en las actividades extensionistas como el Festival de la clase, concursos, Exámenes de Premio, etc.	Vicedecanato Docente y de Extensión Univer- sitaria	Estudiantes	Cursos 2012 -15

CONCLUSIONES

-La estrategia curricular propuesta en su carácter sistémico, a nivel de todo el currículo, va precisando las acciones a cumplir por las carreras, para lograr un estudiante profesionalmente apto en el empleo del inglés en su comunicación profesional.

-La estrategia curricular, según valoración mediante consulta con especialista, favorecerá la calidad de la formación de los estudiantes, sin necesidad de grandes recursos y con un nivel de pertenencia acorde a las exigencias realizadas en el sector de la Salud para la formación de sus profesionales.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Corona, D. Programa director: una necesidad para el desarrollo de las habilidades y hábitos del idioma extranjero. La Habana, 1996. RCES Vol. VI No.1.

2. Orellana A. T. Análisis de la pertinencia de la asignatura inglés en las carreras en Ingeniería en Informática y Análisis de Sistema. La Habana, 2006.
3. Pérez P. y Santiesteban L, Recomendaciones metodológicas para la aplicación de la estrategia curricular de idioma extranjero en el centro universitario de Las Tunas. Tesis maestría. Dept Inglés. Facultad de Ciencias Médicas de las Tunas. Cuba, 2009.
4. Perez A.R, Torres F. S. El diseño Curricular en las Transformaciones Educativas. Material impreso: Las Villas, 2003
5. Concepción J A, Amador E. La competencia comunicativa y su relación con la enseñanza del idioma inglés en las Ciencias Biomédicas. Disponible en Rev. Elect Inf serie en Internet 2007 citada en marzo 2008; disponible en: [bvs.sld.cu/revistas/gme/pub/vol.8.\(3\)_07/p7.html](http://bvs.sld.cu/revistas/gme/pub/vol.8.(3)_07/p7.html).
6. MINSAP. Documento de trabajo. Carpeta Metodológica de la carrera de Licenciatura en Tecnología de la Salud. La Habana, 2009
7. Fleitas A. A, Perfeccionamiento del diseño curricular para la formación del tecnólogo de la salud. Proyecto institucional. FATESA, 2009.
8. Horruitiner. Silva P. El diseño curricular en la Educación Superior. Curso impartido en el Congreso internacional Universidad, 2004.

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

- Armas Ramírez, Nerelys /y/ otros. Caracterización y diseño de los resultados científicos como aportes de la investigación educativa, Curso 85, Evento Internacional Pedagogía. La Habana, 2003.
- Artiles L., Barrios I., Otero J .Metodología de la Investigación para las Ciencias de la Salud. 1ra Edición. La Habana: Editorial de Ciencias Médicas; 2009.
- Berra Socarrás M. y coautores. Didáctica de las Ciencias de la Salud. Cuba; 2005.
- Bueno Velazco C, García Benítez V. Apuntes acerca de la enseñanza del Idioma Inglés en las Escuelas de Medicina en Cuba; 2008.
- González Pérez Miriam y colaboradores. Curriculum y Formación Profesional. Centro de Estudios para el Perfeccionamiento de la Educación Superior. La Habana, 2003. ISBN-959-261-106-8.
- Horruitiner. S. P. La Universidad Cubana: el modelo de formación. Ciudad Habana; 2007.
- MINSAP .Programa de la disciplina Inglés, área de docencia e investigación, junio 2007.
- MINSAP. Documento de trabajo. Carpeta Metodológica de la carrera de Licenciatura en Tecnología de la Salud. La Habana, 2009